

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: G. Palmieri ja advokaat G. Fiengo)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta (EÜT L 103, lk 1; ELT eriväljaanne 15/01, lk 98) artikli 9 rikkumine — Loodusliku linnustiku kaitsesüsteemist tehtavad erandid — Veneto maakond

Resolutsioon

1. Kuna Veneto maakond on kehtestanud õigusnormid, mille kohaselt lubatakse teha loodusliku linnustiku kaitsesüsteemist erandeid, mis ei vasta nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiivi 79/409/EMÜ artiklis 9 sätestatud tingimustele, siis on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 79/409 artiklist 9 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 180, 1.8.2009.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 18. novembri 2010. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Iirimaa

(Kohtuasi C-226/09) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2004/18/EÜ — Riigihankemenetlused — Hankelepingu sõlmimine suulise ja kirjaliku tõlke teenuste osutamiseks — Nimetatud direktiivi lisasse II B kuuluvad teenused — Teenused, mis ei pea vastama direktiivi nõuetele — Pakkumuste hindamise kriteeriumide suhtelise osakaalu kindlaksmääramine pärast pakkumuste esitamist — Kriteeriumide suhtelise osakaalu muutmine pärast esitatud pakkumuste esmakordset läbivaatamist — Võrdse kohtlemise põhimõtte järgimine ja läbipaistvuse kohustuse täitmine)

(2011/C 13/15)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis ja A.-A. Gilly)

Kostja: Iirimaa (esindajad: D. O'Hagan, A. Collins SC)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Riigihankemenetlused — Suulise ja kirjaliku tõlke teenuste hankelepingu sõlmimine — Teenused, mis ei vasta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankele-

pingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta (ELT, L 134, lk 114; ELT eriväljaanne 06/07, lk 132) kõigile tingimustele — Hankelepingu sõlmimise kriteeriumidele suhtelise osakaalu omistamine pärast pakkumuste esitamise tähtaja möödumist — Pakkujate võrdse kohtlemise ja läbipaistvuse põhimõtted

Resolutsioon

1. Kuna Iirimaa muutis suulise ja kirjaliku tõlke teenuste hanke pakkumuste hindamise kriteeriumide suhtelisi osakaale pärast esitatud pakkumuste esmakordset läbivaatamist, on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad võrdse kohtlemise ja läbipaistvuse põhimõtetest niisugustena, nagu neid on tõlgendanud Euroopa Kohus.

2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

3. Euroopa Komisjon ja Iirimaa kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 220, 12.9.2009.

Euroopa Kohtu (teine koda) 11. novembri 2010. aasta otsus (Bundespatentgericht'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Hogan Lovells International LLP versus Bayer CropScience AG

(Kohtuasi C-229/09) (¹)

(Patendiõigus — Taimekaitsevahendid — Määrus (EÜ) nr 1610/96 — Direktiiv 91/414/EMÜ — Taimekaitsevahendite täiendava kaitse sertifikaat — Sertifikaadi andmine turuleviimise ajutise loa saanud tootele)

(2011/C 13/16)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundespatentgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hogan Lovells International LLP

Kostja: Bayer CropScience AG

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundespatentgericht — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. juuli 1996. aasta määruse (EÜ) nr 1610/96 taimekaitsevahendite täiendava kaitsesertifikaadi kasutuselevõtu kohta (EÜT L 198, lk 30; ELT eriväljaanne 03/19, lk 335) artikli 3 lõike 1 punkti b tõlgendamine — Täiendava kaitsesertifikaadi saamise tingimused — Võimalus anda nimetatud sertifikaat direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta artikli 8 lõike 1 kohase ajutise loa alusel — Toimeaine jodosulfuroon